

Avis juridique important

|

62001J0422

???????? ??? ????????????? (?????? ?????) ??? 26?? ??????? 2003. - Försäkringsaktiebolaget Skandia (publ) ??? Ola Ramstedt???? Riksskatteverket. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????: Regeringsrätten - ????????. - ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? - ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? - ?????????????? ?????????????? ?????????????? - ?????????????? ?? ?? ?????? 49 ?? . - ????????? C-422/01.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2003 ?????? I-06817

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

????????? ??????? ????????????? - ?????????????? - ?????????????? ????????????? - ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????
?????? ????? - ??? ??????????????

(?????? 49 ??)

???????????

\$\$?? ?????? 49 ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ???
?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????,
?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????, ?? ???????, ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ??????????.

(?? . ?????? 62 ??? ?????????? .)

???????????

???? ???? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????????? ??? ????????? - ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??' 2,?? ?? ?????????????? ?????????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????;»

??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????

22 ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????
????????.

23 ??????????, ??? ?????? 50 ?? ?????????????????????? ???, ??? ???? ??????? ??? ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ??????????. ????,
?????, ??? ??????? ???, ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????? (??, ?????????? ??? 27?? ?????????????????? 1988, 263/86, Humbel ??? Edel,
????????? 1988, ? 5365, ?????? 17).

24 ?? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ? Skandia ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ? Ramstedt ????
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ? Ramstedt ???
????????????????? ? ?????? ??? ?????????????, ?????????? ?? ?????? 50 ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? (??., ??????????, ?????????? ??? 26??
????????????? 1988, 352/85, Bond van Adverteerders ?..?, ?????????? 1988, ? 2085, ?????? 16).
?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? (??., ??????????, ?????????? ??? 12??
????????????? 2001, C-157/99, Smits ??? Peerbooms, ?????????? 2001, ? -5473, ?????? 58).

??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????

25 ?????????????????, ???' ??????, ?? ?????????????? ???, ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????????? ??? 11?? ?????????????? 1995, C-80/94, Wielockx,
????????? 1995, ? -2493, ?????? 16. ??? 16?? ?????????? 1998, C-264/96, ICI, ?????????? 1998, ? -
4695, ?????? 19. ??? 29?? ?????????????? 1999, C-311/97, Royal Bank of Scotland, ?????????? 1999, ? -
2651, ?????? 19, ??? ??? 6?? ?????????? 2000, C-35/98, Verkooijen, ?????????? 2000, ? -4071,
?????? 32).

26 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????
??? ?????????? ???, ?? ??????? 49 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????
????????? ?????????????????????? ??' 2,?? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? (??., ?????????? ??????, ?????????????? ??? 5?? ??????????????
1994, C-381/93, ?????????????? ?????? ??????????, ?????????? 1994, ? -5145, ?????? 17, ??? Smits ???
Peerbooms, ??????????????????????????, ??????? 61).

27 ??' ??????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????
?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????.

28 ??????????, ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????
? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????, ???????, ?????? ??????????????

????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???,
?????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ????? ???
????????? ?????? (??., ?????????, ?????????? ??? 28?? ?????????? 1998, C-118/96, Safir, ???????
1998, ? ?-1897, ?????? 30, ??? ??? 3?? ?????????? 2002, C-136/00, Danner, ????????? 2002, ? ?-
8147, ?????? 31).

??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????

29 ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???
?? ?????? ?????????????????? ?????????????.

??? ??? ?????????????????? ??????????

30 ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? Bachmann ??? ???
????????????? ??????????????. ??????????????????, ??????, ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????.

31 ??????????????????, ??????????, ??? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????, ?? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????????, ?????? ??????????????????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??????????. ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????. ??
? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????
????????????????, ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??
????????????????. ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????.

32 ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????

33 ?????????, ?????????? ?? ?????????????????, ?????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????????????????? ?????????? Bachmann, ??? ??? 28?? ?????????????????? 1992, C-300/90, ??????????
????? ?????????? (????????? 1992, ? ?-305, ?????? 14), ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????, ??? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????????????
????? ??????????????????????. ??? ?????????? ?????????????????? ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ???
?? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????????????. ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?? ??? ?????
????????????????????? ??? ??? ?????? (??., ?????????? Danner, ??????????????????????, ?????? 36).

34 ?????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

35 ????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ? ?????????? ? ?????? ??????
????????????? ??????? ? ? ?????? ?????????????????? ?? ????? ??????? ?????? ??????? ? ? ???????????
??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??? ??????????

36 ????????, ??? ?????? ??? ???????????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????
?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????

37 ????????, ? ?????? ??? ??????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ?????????????, ????? ??????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???????
?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????? ??????? ??????

??? ??? ?????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????

38 ??? ???? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ? ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????, ??? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????, ??? ??????????
?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?? ? ??????? 77/799/??? ???
?????????????, ??? 19?? ?????????????? 1977, ????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ??????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 86).

39 ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ???, ??? ?? ?????????????? ??????? ???
????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??????????????
????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????
????? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????

40 ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ???
????? ??? ?????????????? ??????????????????. ?????????, ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ??????? ??????,
?? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ?????????????, ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????????????? ??????????????????????. ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??
????????????????????????? ??????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????, ??? ?? ?????? ??? ??????????????????????????????
????????????????? ? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????

41 ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ??????

42 ?????? ?? ?????????, ??????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???
?????? 77/799 ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? (????????? ??? 28?? ?????????????? 1999, C-55/98,
Vestergaard, ??????? 1999, ?.-7641, ?????? 26) ? ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????????? ???
????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? (??.
????????????????????? ?????????????? Wielockx, ?????? 26 ??? Danner, ?????? 49).

43 ?????????, ?????? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????? ??????? ??????. ?????????, ??????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??, ?????? ??????????, ?? ??????? ??
?????? ?????? ? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (??., ??????????, ??????????????????????
????????????? Bachmann, ?????????? 18 ??? 20- ?????????? ?????? ?????????, ?????????? 11 ??? 13 ???
Danner, ?????? 50).

44 ?????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ???????????, ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ??????????
??? ??????? ?????? (??, ?????????????????????? ?????????? Danner, ?????? 51).

45 ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ??????? 77/799, ??????? ?? ?????????????? ???, ??????
?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ??' ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ??? ?????????? ??????, ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????
????????????????? ?????????????? (??, ??????????, ?????????????????????? ?????????? Danner, ?????? 52).

??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????

46 ?????? ?? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????????
??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????. ??????????, ? ?????????? ??? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?,
????????????? ?????????? ?????????????????????, ?? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????????? ??????.

47 ? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? Safir ??
????????????????? ??????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ? ??????, ??????
?????????, ?????????? ?????????????? ??????????????????

48 ?? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ??????????????????????
??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ???????, ?? ??????????????, ?????? ??????
?????????????????, ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? ??????. ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????
??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ???
?????? ? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????? ???' ?????????????? ??????????????

???????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????.

49 ?? ????????????? ?? ????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ????? ?? ?????????????????? ?????
?? ????? ?? ????????????? ?????. ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????
????????? ?????????? ????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ?????????? ??? ?????????.

50 ?? ?????????????????? ????? ??? ?????????? ?? ????????? ??????

51 ?????????, ????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????? ?????????? Danner (????????????????????, ??????
55), ?? ?????????????????? ??????, ??? ?????? 34 ?? ?????????????????????? ?????????????? Safir, ???, ?????
????????? ?????????, ? ????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ????? ???
????????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????

52 ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ????? ??????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????????, ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??????
?????????. ?????????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? (??, ?????????? ?????? 26?? ?????????????? 1999, C-294/97,
Eurowings Luftverkehrs, ?????????? 1999, ?-7447, ?????????? 44 ??? 45).

53 ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????
????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? 56 ???
????????????? ?? (???, ?????????? ??????????????????????, ?????? 46 ??), ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????????? ?????????????? ?????????????????? (??, ?????????????????????????? ?????????? Danner, ?????? 56), ??? ?????????????
?? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????????

??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????????

54 ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????
????????? ??? ??????????????, ?? ?????? ??????????????????: ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????-????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????????????????????? ? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????????????????????

55 ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????? ?????????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????????
?????????

56 ?? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ??????????????????
?????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????????????
????????????????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????????
?????????????????????. ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ??????????????????????
????????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????, ?????? ??? ?? ??????????????
????????????????????????? ?????????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????

?? ????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ????????

57 ? ?????????????? ?????, ? ?????, ???????, ??????? ?????????? ??????????, ??? ? ?????? ?
????????? ?????????????? ??? ??????? 50 ??? ?????????? ??, ?? ??????, ?? ??? ? ???????????,
?? ?????? ??????

58 ?????? ??? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????
?????? ??? ?????????????????????? ??????????? ??? ?????????, ?????????, ?? ?????? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????

59 ?????????, ????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ???
????????????????? ?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????? (??, ????????? 42 ??? 45 ??? ?????????? ?????????????).

???? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????

60 ??????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ??????????????
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???????.

???? ?? ????????? 12 ??

61 ??????????? ??? ?? ?????? 12 ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????
?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ???????
????????????????? ??? ??????????????? (??, ??????? ??????, ?????????? ??? 14?? ?????????? 1994, C-379/92,
Peralta, ????????? 1994, ? 3453, ?????? 18), ?????????? ?? ?????????????, ??????? ??? ??????????
?????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????

62 ??????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ?? ??????? 49 ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????,
????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?? ???????,
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????, ??????? ?? ?????? ?????????????
?????????????

????????? ??? ?? ?????????????? ???????

???? ?? ?????????????????? ?????????

63 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ???????, ??? ?????????? ??? ???
????????????, ?????? ??? ? ??????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ???
?????????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
?????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???????.

??????????

?? ???? ?????? ??????,

?? ?????????? (?????? ??????),

?????????? ??? ??? ??????????? ??? ??? ????????? ?? Regeringsrätten ?? ????????? ??? 23??
?????????? 2001 ??????????????:

?? ????? 49 ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????????? ?? ????? ??????? ??????, ? ?????? ??????? ????? ??? ?????? ?????????? ???????????
?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ???
?????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????,
?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?? ???????, ??????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ??????????? ???????????.